

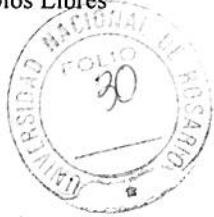


UNR

Universidad
Nacional de Rosario

"2015-Año del Bicentenario del Congreso de los Pueblos Libres"

ROSARIO, 04 JUN 2015



VISTO el expediente nº 75.802, relacionado con el Convenio Marco celebrado entre Julius-Maximilians-Universität Würzburg, Institut für Political and Social Studies, Würzburg, Alemania y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, en fechas 10 de abril de 2015 y 17 de diciembre de 2014, respectivamente, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

Atento el Inf.C.Pr. nº 264/14 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 29 de agosto de 2014 y el Dictamen nº 14.962 de Asesoría Jurídica del 10 de diciembre de 2014.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada, Académica, de Economía y Finanzas, de Relaciones Internacionales y la Facultad de Ciencia Política y Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el Convenio Marco celebrado entre la Julius-Maximilians-Universität Würzburg-Institut für Political and Social Studies, Würzburg, Alemania y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2º.- Inscríbase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION Nº

2386 / 2015

sid

Prof. DARIO MAIORANA

Rector

Dra. CLARA EDER LOPEZ
SECRETARIA GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



Universidad Nacional de Rosario



CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA -
Facultad de Ciencia Política y Relaciones Internacionales
Y LA
JULIUS-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT WÜRZBURG
Institut für Political and Social Studies

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CPS2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector Prof. Darío Maiorana, D.N.I. N° 17.148.704, designado por Resolución HAU N° 002/2011 y la Universidad de Würzburg, representada por el Presidente Prof. Dr. Alfred Forchel, con domicilio en Sanderring 2, 97070 Würzburg, Alemania, convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de personal docente e investigadores para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.



El personal ofrecido por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumenten deberá ser aceptado por la otra parte bajo los estrictos principios de idoneidad profesional. -----

Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.-----

CLÁUSULA IV.- CONVENIOS ESPECÍFICOS:

Los convenios específicos deberán contener:

1-Descripción del programa o proyecto.

2-Designación de responsables y participantes de cada Institución.

3-Duración del programa o proyecto.

4-Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.

5-Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.-----

CLÁUSULA V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes.-----

Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos, estarán sujetos a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, salvo que se especifique lo contrario.-----

En caso de que el programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes.-----

CLÁUSULA VI.- RECONOCIMIENTO: En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento de estudios conforme a la normativa vigente para cada una de las partes.-----

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:

Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a disposición de ambas partes y será propiedad de las mismas, a menos que se establezcan otras normas.-----

Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes y derechos de autoría o invención vigentes.-----

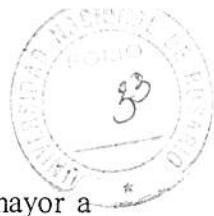
CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.-----

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN:

a) Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.-----

b) El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.-----

c) La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.-----



CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN: Cada parte nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

El presente convenio se suscribe en español y alemán. DOS (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Rosario, Provincia de Santa Fe, República Argentina y Würzburg, Alemania.

| Por la Universidad de Würzburg:

Prof. Dr. Pache
Vice President

April 10, 2015
Fecha

Por la Universidad Nacional de
Rosario:

Rector Prof. Darío Maiorana
Rector

27-04-2015
Fecha





Universidad Nacional de Rosario



Rahmenvereinbarung
zwischen der

JULIUS-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT WÜRZBURG
Institut für Politikwissenschaft und Soziologie

und der

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO, ARGENTINA
Fakultät für Politikwissenschaft und Internationale Beziehungen

Die folgende Vereinbarung über eine internationale universitäre Zusammenarbeit wird zwischen der Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), mit Sitz in Maipú 1065, Rosario – CP.S2000CGK-, Santa Fé, Argentinien, vertreten durch den Rektor Prof. Dr. Darío Maiorana und der Julius-Maximilians-Universität Würzburg, Sanderring 2, 97070 Würzburg, Deutschland, vertreten durch den Präsidenten Prof. Dr. Dr. h.c. Alfred Forchel geschlossen.

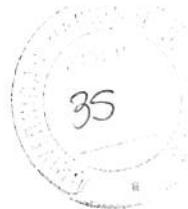
I
ZIELSETZUNG

Ziel dieser Rahmenvereinbarung ist es, durch eine akademische, wissenschaftliche und kulturelle Zusammenarbeit die internationalen Beziehungen zwischen den beiden Vertragspartnern, im Folgenden als Parteien bezeichnet, auf- und auszubauen.

II
ART DER ZUSAMMENARBEIT

Die beabsichtigte Zusammenarbeit kann insbesondere eine oder mehrere der folgenden Tätigkeiten umfassen:

1. Austausch von Informationen und Publikationen, sowie Personalmobilität zwischen den Bibliotheken der beiden Institutionen.
2. Dozentenmobilität
3. Studentenmobilität
4. Entwicklung von und/oder Teilnahme an Seminaren, Konferenzen oder Symposien
5. Entwicklung von gemeinsamen Forschungsprojekten
6. Entwicklung von gemeinsamen Lehrpläne und Programmen
7. Zugang zu spezifischer Infrastruktur oder spezifischen Materialien
8. Kurzaufenthalte
9. Förderung von Studierenden und Graduierten
10. Durchführung von gemeinsamen Aktivitäten durch die beiden Institutionen



III BEREICHE DER ZUSAMMENARBEIT

Die bezweckte Zusammenarbeit soll vornehmlich für die an beiden Universitäten vertretenen Fachrichtungen aufgenommen und fortentwickelt werden. Jede Partei bestimmt einen Verantwortlichen für die Durchführung der vereinbarten Aktivitäten und Maßnahmen. Die Parteien verpflichten sich, die nominierten Verantwortlichen nur nach akademischen und professionellen Maßstäben zu bewerten. Programme und Projekte im Rahmen dieser Zusammenarbeit bedürfen einer Zusatzvereinbarung.

IV ZUSATZVEREINBARUNGEN

Zusatzvereinbarungen umfassen folgende Punkte:

1. Programm- oder Projektbeschreibung
2. Nominierung von Teilnehmern und Verantwortlichen durch beide Institutionen
3. Dauer des jeweiligen Programms oder Projektes
4. Finanzierung und Mittelverwaltung
5. Vermittlung von Übernachtungsmöglichkeiten

V FINANZIERUNG

Aus dieser Rahmenvereinbarung leiten sich keine finanziellen Verpflichtungen für die Vertragsparteien ab. Ein Vorhaben darf im Rahmen dieser Vereinbarung nur dann in Angriff genommen werden, wenn alle finanziellen Verpflichtungen im Detail durch die Vertragsparteien geregelt sind.

Die Durchführung von Projekten und Programmen erfolgt vorbehaltlich der Bereitstellung entsprechender Mittel durch internationale Abkommen, sofern nicht anderweitig geregelt.

Erwirtschaften Programme oder Projekte eigene Gewinne, so ist eine entsprechende Verteilung zwischen den Vertragsparteien vorab zu regeln.

VI ANERKENNUNG

Die Anerkennung von Studienleistungen erfolgt bei Austauschprogrammen und Doppelstudiengängen durch die Heimatuniversität.

2386 / 2015



VII GEISTIGES EIGENTUM

Alle Erkenntnisse, die auf den gemeinsamen Aktivitäten dieser Vertragsvereinbarung beruhen, sollen beiden Parteien zur Verfügung stehen. Sie sind Eigentum beider Parteien, sofern nicht anders geregelt.

Patentanmeldungen liegen die bestehenden Bestimmungen, Patentgesetze und Urheberrechte zu Grunde.

VIII VERTRAULICHE INFORMATIONEN

Alle im Zusammenhang mit dieser Vertragsvereinbarung erhaltenen vertraulichen Informationen sind geltendem Recht entsprechend zu schützen.

IX VERTRAGSDAUER UND -GÜLTIGKEIT

- a) Die vorliegende Rahmenvereinbarung ist entsprechend gesetzlicher Regelungen ab dem vereinbarten Vertragsbeginn fünf (5) Jahre gültig und kann durch eine neue Vereinbarung verlängert werden.
- b) Jede der Parteien ist berechtigt, die Vereinbarung vorab schriftlich mit einer Ausschlussfrist von mind. sechs (6) Monaten zu kündigen. Hieraus ergibt sich kein Anspruch auf Schadensersatz.
- c) Laufende Projekte oder Programme sind von einer Kündigung nicht betroffen, sofern dies nicht explizit in der Kündigung festgeschrieben ist.

X KOORDINATION

Die Vertragsparteien verpflichten sich bis spätestens drei (3) Monate nach Vertragsschluss einen Ausschuss oder eine Person mit der Umsetzung und Verwaltung der vereinbarten Maßnahmen zu trauen.

XI GERICHTSSTAND

Alle Fragen die sich im Zusammenhang mit der Rahmenvereinbarung ergeben, werden von den Vertragsparteien im gegenseitigen Einvernehmen geklärt. Sollte es zu keinem einvernehmlichen Konsens kommen, gilt internationales Recht.

Die Rahmenvereinbarung wird in deutscher und spanischer Sprache ausgefertigt, wobei beide Fassungen gleichermaßen rechtsverbindlich sind. Die Vertragsparteien erhalten



jeweils eine Ausfertigung der deutschen und spanischen Fassung. Vertragsorte sind Rosario in Santa Fé, Argentinien und Würzburg in Bayern, Deutschland.

Für die

Julius-Maximilians-Universität Würzburg:

Prof. Dr. Pache
Vizepräsident

April 10, 2015

Datum

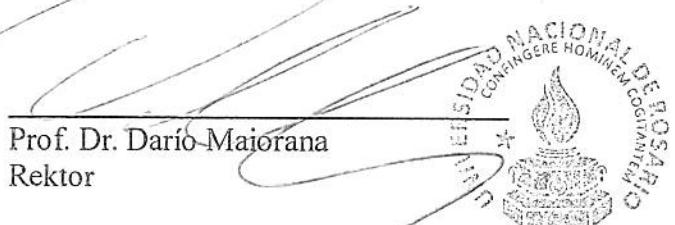
Für die

Universidad Nacional de Rosario:

Prof. Dr. Dario-Majorana
Rektor

10.04.2015

Datum



2386 / 2015